

### Navigation Message No. 6/2021

Pursuant to Article 14 sec. 1 point 4 of the Act of 20 July 2017 – Water Law (consolidated text: Dz.U./Journal of Laws/ of 2021, item 624) and Article 43 sec. 6 of the Act of 21 December 2000 on inland navigation (consolidated text: Dz.U./Journal of Laws/ of 2019 item 1568 as amended), the State Water Holding "Polish Waters" – Regional Water Management Board in Białystok announces that:

**since 27 April 2021, the flow of traffic has been changed and temporary waterway signs have been in use on the Szymoński Canal (from km 40+340 to km 42+700 of the main waterway in the Great Masurian Lakes System) in connection with repair works.**

Information on the current navigation situation can be obtained on working days between 7 a.m. and 5 p.m.:

- on VHF channel 09,
- by phone - call 668 515 991

Passing through the aforementioned waterway section requires special care to be taken, the waterway signs to be followed, and orders given by persons managing the flow of traffic to be considered. These persons will ensure that navigation is smooth and safe.

The locations and descriptions of the temporary navigational signs constitute appendices to this Navigation Message.

**Andrzej Chodkiewicz**









**Z-ca Dyrektora PGW WP Wody Polskie**

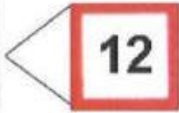
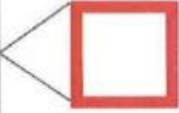




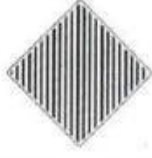
**RZGW Białystok**

#### Appendices:

1. Table 1, 2, 3 – lists of markings organising the shipping traffic on the Szymoński Canal.
2. Figure 2a, 2b – type and location of temporary markings in force during the works on the Szymoński Canal.

**Tabela nr 1**  
**Zestawienie znaków żeglugowych istniejących do przestawienia w razie potrzeby na wlotach do kanału**



Nr	Symbol znaku	Treść znaku	Rysunek poglądowy	Ilość [szt]	UWAGI
1.	-	Znak z nazwą kanału: KANAŁ SZYMOŃSKI 2360 m		2	przeniesienie istniejącego na czas prac – 2 x główka prawa/lewa (w razie prac na brzegu lewym/prawym)
1.	B.6*	Nakaz nieprzekraczania prędkości 6 km/h		2	przeniesienie istniejącego na czas prac – główka lewa/prawa (w razie prac na brzegu prawym/lewym)
1.	B.8*	Nakaz zachowania szczególnej ostrożności		2	przeniesienie istniejącego na czas prac – główka lewa (w razie prac na brzegu prawym)
1.	C.4*	Inne ograniczenie ruchu żeglugowego – adnotacja: <b>zakaz ruchu z postawionymi masztami</b>		1	przeniesienie istniejącego na czas prac – główka lewa (w razie prac na brzegu prawym)
1.	C.1*	Ograniczona głębokość		2	przeniesienie istniejącego na czas prac – główka lewa (w razie prac na brzegu prawym) – wartość obniżona na czas prac
	C.5*	Granica szlaku żeglownego odsunięta od prawego brzegu o 3 m		1	Znak na brzegu lewym od strony jez. Szymoneckiego. Treść na tabliczce uzupełniającej: <b>NA ODCINKU 600 m</b>
	C.5*	Granica szlaku żeglownego odsunięta od lewego brzegu o 3 m		1	Znak na brzegu lewym od strony jez. Szymon. Treść na tabliczce uzupełniającej: <b>NA ODCINKU 600 m</b>
1,2.	A.5*	Zakaz postoju na kotwicy lub cumach		4	Znak na brzegu prawym i lewym od strony jez. Szymon – w razie prac na prawym brzegu do demontażu (brzeg lewy: wartość na wskazaniu lewym)

					1400, prawym 2340 Brzeg prawy: wartość na wskazaniu lewym 2340, prawym 1400)
2.	B.6*	Nakaz nieprzekraczania prędkości 12 km/h		1	Znak na brzegu lewym od strony jez. Szymon – w razie prac na lewym brzegu do demontażu (wartość na wskazaniu lewym 1400)
2.	C.4*	Inne ograniczenie ruchu żeglugowego – adnotacja <b>zakaz ruchu z postawionymi masztami</b>		1	Znak na brzegu lewym od strony jez. Szymon – w razie prac na lewym brzegu do demontażu (wartość na wskazaniu lewym 1400)
	E.2*	Wskazanie linii napowietrznej nad drogą wodną		4	Prawy i lewy brzeg – poniżej i powyżej linii. Wartość w prawym dolnym rogu 8
	E.2*	Wskazanie linii napowietrznej nad drogą wodną		4	Prawy i lewy brzeg – poniżej i powyżej linii. Wartość w prawym dolnym rogu 8
	B.7*	Nakaz nadania sygnału dźwiękowego		2	Prawy i lewy brzeg – okolice zakrętu
2.		Znak wyjścia z szlaku żeglownego z jezior lub szerokich dróg wodnych		1	Brzeg lewy od strony jez. Szymon (na wieży kratowej)
2.		Znak wyjścia z szlaku żeglownego z jezior lub szerokich dróg wodnych		1	Brzeg prawy od strony jez. Szymoneckie (Jagodne) (na maszcie rurowym)

\* - oznakowanie zgodne z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie przepisów żeglugowych na śródlądowych drogach wodnych (Dz.U. 2003 r. Nr 212 Poz. 2072)

Tabela nr 2








**Zestawienie znaków żeglugowych tymczasowych do wykonania i ustawienia dla jednego odcinka roboczego na czas prowadzenia robót .**



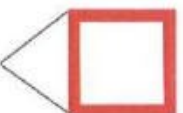



Nr.	Symbol znaku	Treść znaku	Rysunek poglądowy	Ilość	UWAGI
3.	A.10*	Zakaz przejścia poza skrajnią		2	Strefa prowadzenia prac (krawędzie strefy) – znaki ustawione w wodzie na rurze pogrążonej w dnie
4.	-	Żółte bojki z tworzywa sztucznego na lince – wygradzające akwen		ok. 16 szt.	Bojki na lince w odstępach +/- 10 m na rogach zamocowane do rur znaków oraz brzegu (zdjęcie - przykładowa bojka 6 l)
5a.	B.2a*	Nakaz skierowania statku na tę stronę szlaku żeglownego, która leży z lewej burty		1	Znak na prawym brzegu ok. 10 m przed żółtymi bojkami zwrócony licem w kierunku jez. Szymon (rys 2a) Dla rys. 2b sytuacja analogiczna – znaki zwrócone licem do jez. Szymoneckie (Jagodne)
5b.	B.2b*	Nakaz skierowania statku na tę stronę szlaku żeglownego, która leży z prawej burty		1	Znak na lewym brzegu na wysokości świateł sygnalizacyjnych zwrócony licem w kierunku jez. Szymon (rys. 2a) Dla rys. 2b sytuacja analogiczna – znaki zwrócone licem do jez. Szymoneckie (Jagodne)
6.	A.2*	Zakaz wyprzedzania		2	Znak na prawym brzegu ok. 10 m przed odcinkiem roboczym wyznaczonym znakami A.10 i żółtymi bojkami, zwrócony licem w kierunku jez. Szymon lub w kierunku jez. Szymoneckie (Jagodne)
7.	-	Tablice informacyjne z treścią: UWAGA! Prace budowlane Kierowanie ruchem żeglugowym tel. 500 637 328 668 515 991		2	Tło niebieskie, napis kontrastowy, znaki na wlotach do kanału, na stelażach lub w bezpośrednim ich sąsiedztwie

7.a	-	Tablice informacyjne z treścią" UWAGA! LOKALNE UTRUDNIENIA RUCHU ŻEGLUGOWEGO PROSIMY O WYROZUMIAŁOŚĆ I STOSOWANIE SIĘ DO POLECEŃ I OZNAKOWANIA BUDUJEMY DLA WAS!		2	Tło niebieskie, napis kontrastowy, znaki na wlotach do kanału, widoczne dla wpływających w kanał z obu stron
8.	B.11b*	Nakaz prowadzenia nasłuchu radiotelefonicznego na wskazanym kanale		2	Wskazanie kanału nasłuchu: 09, znaki na wlotach do kanału, po przeciwnej stronie stelaża
9.	A.9*	Zakaz wytwarzania fali		2	znaki posadowione na wlotach do kanału ,po przeciwnej stronie stelaża
10.	A.1*	Zakaz przejścia		2	znaki na wlotach do kanału, po przeciwnej stronie stelaża do zamontowania po całkowitym zamknięciu żeglugi (stosownym komunikatem)
11.	C.5*	Granica szlaku żeglownego odsunięta od prawego brzegu o 2 m			znaki rozstawione na całej długości brzegu prawego/lewego kanału. Adnotacja na tabliczce: NIE DOTYCZY ODCINKA ROBOCZEGO
12.	C.5*	Granica szlaku żeglownego odsunięta od lewego brzegu o 2 m			<b>UWAGA!</b> Tabliczka uzupełniająca pod znakiem obowiązuje przy tym brzegu na którym prowadzone są prace!

\* - oznakowanie zgodne z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie przepisów żeglugowych na śródlądowych drogach wodnych (Dz.U. 2003 r. Nr 212 Poz. 2072)

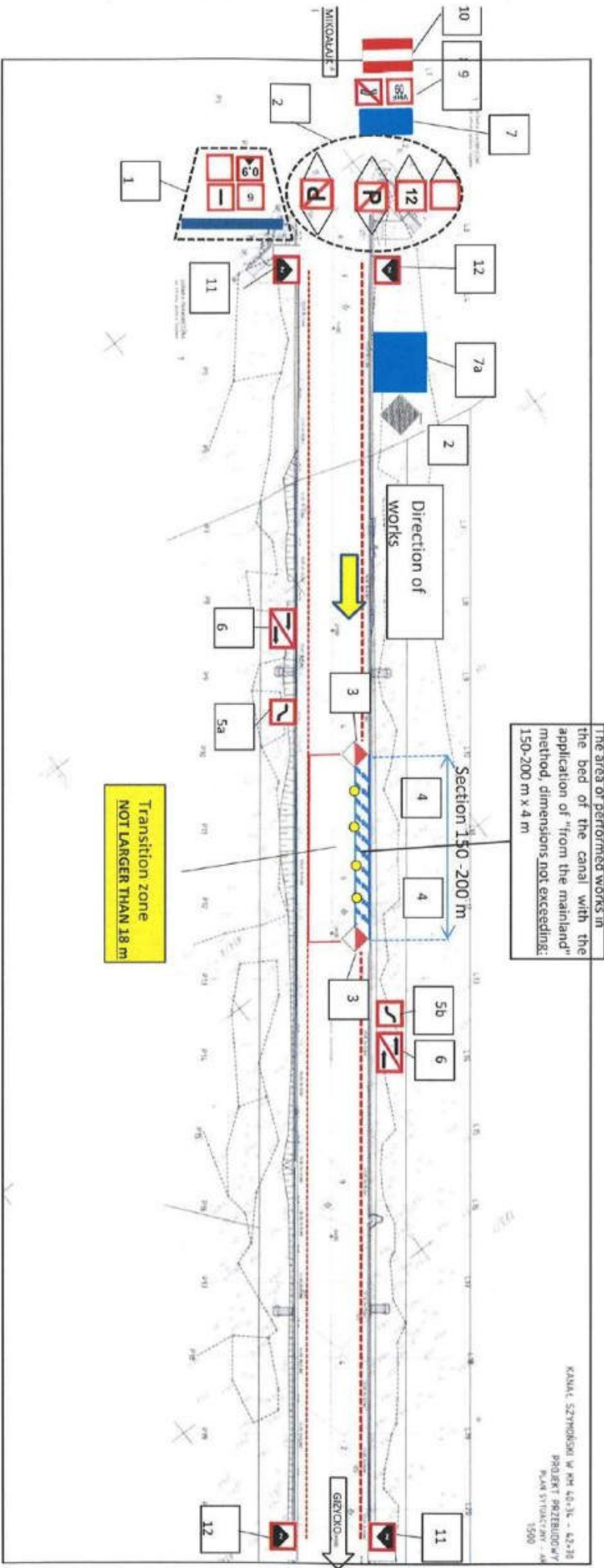
**Tabela nr 3**  
Zestawienie znaków żeglugowych do wykonania i ustawienia docelowo.

L.p.	Symbol znaku	Treść znaku	Rysunek poglądowy	Ilość	UWAGI
1.	-	Znak z nazwą kanału: <b>KANAŁ SZYMOŃSKI 2360 m</b>		2	Lokalizacja – brzeg prawy/lewy (główki) na stelażu
1.	B.6*	Nakaz nieprzekraczania prędkości 6 km/h		2	Lokalizacja – brzeg prawy/lewy (główki) na stelażu
1.	B.8*	Nakaz zachowania szczególnej ostrożności		2	Lokalizacja – brzeg prawy/lewy (główki) na stelażu
1.	C.4*	Inne ograniczenie ruchu żeglugowego – adnotacja <b>ZAKAZ RUCHU Z POSTAWIONYMI MASZTAMI</b>		2	Lokalizacja – brzeg prawy/lewy (główki) na stelażu
1.	C.1*	Ograniczona głębokość		2	Lokalizacja – brzeg prawy (główka) na stelażu (głębokość po odmuleniu kanału)
1,2.	A.5*	Zakaz postoju na kotwicy lub cumach		2	Znak na brzegu lewym od jez. Szymoneckiego i prawym od jez. Szymon (wartość na wskazaniu lewym 2340, wartość na wskazaniu prawym 20)
1,2	A.5*	Zakaz postoju na kotwicy lub cumach		2	Znak na brzegu prawym od jez. Szymoneckiego i lewym od jez. Szymon (wartość na wskazaniu lewym 20, wartość na wskazaniu prawym 2340)

2	A.5*	Zakaz postoju na kotwicy lub cumach		1	Znak na główce brzegu lewego od strony jez. Szymon i wskazującym na jez. Szymon– (wartość na wskazaniu lewym 1400)
2	B.6*	Nakaz nieprzekraczania prędkości 12 km/h		1	Znak na główce brzegu lewego od strony jez. Szymon i wskazującym na jez. Szymon– (wartość na wskazaniu lewym 1400)
1	C.4*	Inne ograniczenie ruchu żeglugowego – adnotacja <b>ZAKAZ RUCHU Z POSTAWIONYMI MASZTAMI</b>		1	Znak na główce brzegu lewego od strony jez. Szymon i wskazującym na jez. Szymon– (wartość na wskazaniu lewym 1400)
	E.2*	Wskazanie linii napowietrznej nad drogą wodną		8	Prawy i lewy brzeg – poniżej i powyżej linii – w miejscu istniejących znaków. Wartość w prawym dolnym rogu 8
2.		Znak wyjścia z szlaku żeglownego z jezior lub szerokich dróg wodnych		1	Brzeg lewy od strony jez. Szymon (na odnowionej wieży kratowej)
2.		Znak wyjścia z szlaku żeglownego z jezior lub szerokich dróg wodnych		1	Brzeg prawy od strony jez. Szymoneckie (Jagodne) (na odnowionym maszcie rurowym)

\* - oznakowanie zgodne z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie przepisów żeglugowych na śródlądowych drogach wodnych (Dz.U. 2003 r. Nr 212 Poz. 2072)

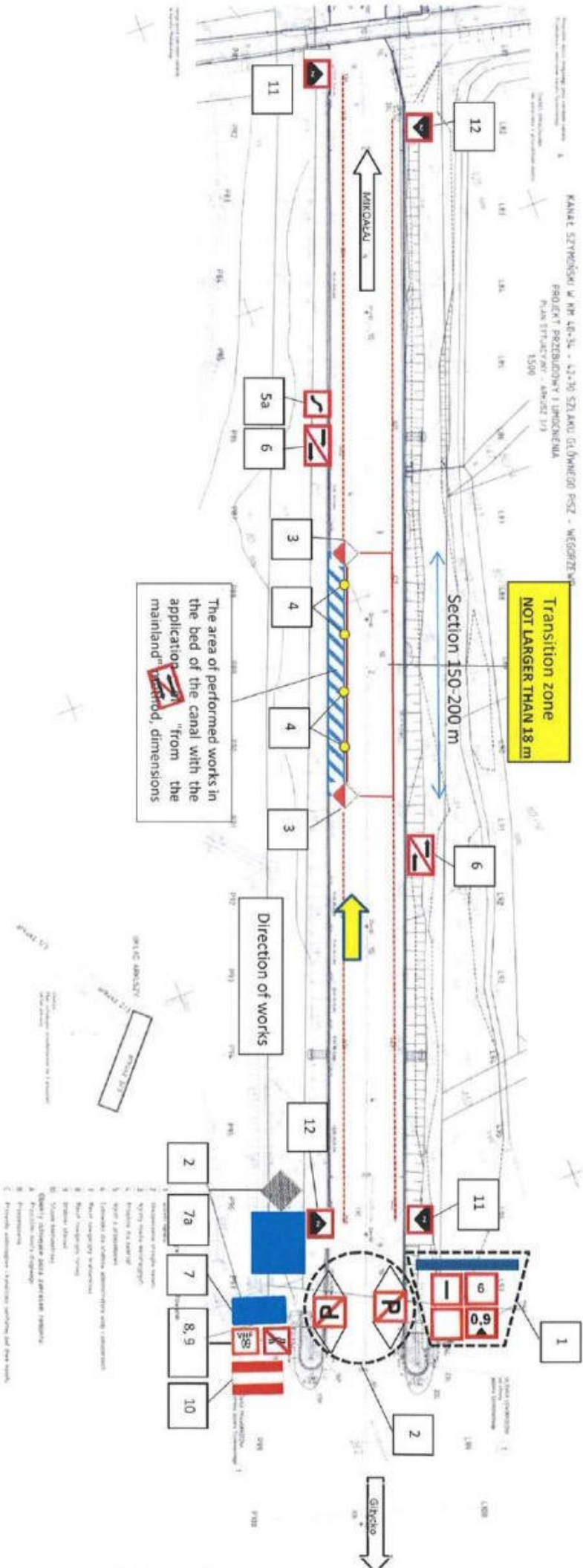
**Figure 2b**  
**Type and arrangement of temporary signage during works conducted in the Szymoński Canal as part of the project: "Reconstruction and strengthening of the Szymoński Canal over the area of 40+34 km - 42+70 of the main route Pisz - Węgorzewo", Ryn municipality, Miłki municipality, Giżycko county, Warmińsko-Mazurskie Voivodship - works performed on the left bank of the canal**  
**VARIANT II**



- for the DESCRIPTION of the signage see Tables 1 and 2



**Figure 2a**  
**Type and arrangement of temporary signage during works conducted in the Szymoński Canal as part of the project: "Reconstruction and strengthening of the Szymoński Canal over the area of 40+34 km - 42+70 of the main route Pisz - Węgorzewo", Rym municipality, Miłki municipality, Giżycko county, Warmińsko-Mazurskie Voivodship - works performed on the right bank of the canal**  
**VARIANT II**



- for the DESCRIPTION and NUMBERING of the signage see Tables 1 and 2